

Detour to the theatre.

Workbook for the way | Detour your believes.

Desvío al teatro.

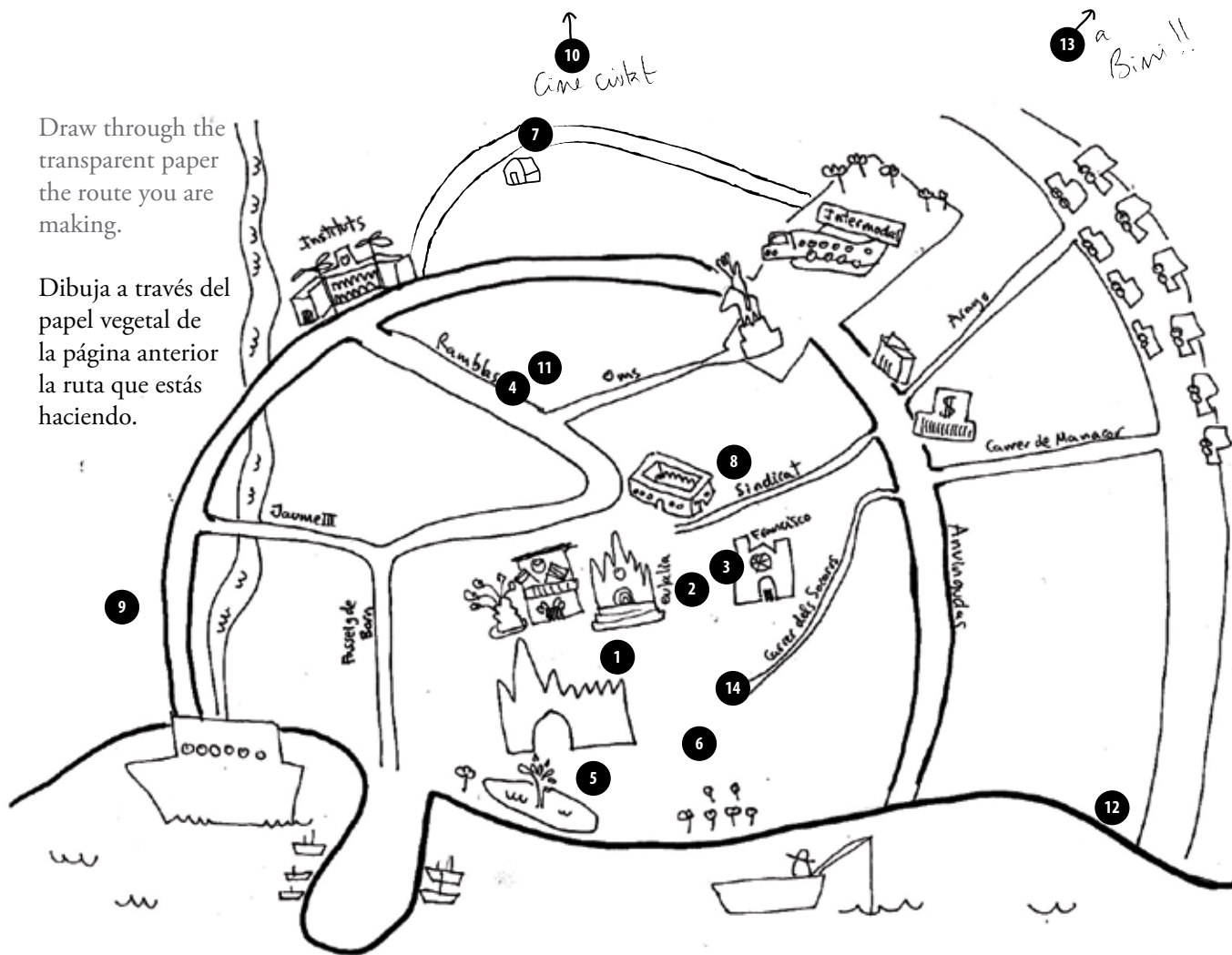
Libro de trabajo para el camino | Desvía tus creencias.

*My appointments*

*Mis citas*

Draw through the transparent paper the route you are making.

Dibuja a través del papel vegetal de la página anterior la ruta que estás haciendo.



1

**Salida. Librería Literanta.**

**¡¡SÓLO CON CITA!!**

Carrer de Can Fortuny, 4.  
– Punto de partida, 18:00 h.

2

**La casa tranquila.**

Carrer de la Posada Terra Santa, 3 1º-1.  
– Las llaves están en la estación 3, has de preguntar por Gema, coger las llaves y subir al piso 1º -1. ¡No llames al portero automático! Después debes acordarte de devolver las llaves a Gema cuando salgas.

3

**Tenpempié Station. Asociación:  
Assecador dels 3 cruïes.**

Carrer de la Posada Terra Santa, 3, bajos.  
– Preguntar por Gema.

4

**Libros parlantes.  
Biblioteca de Cultura Artesana.**

Via de Roma, 1.  
– Preguntar por Chimi.

5

**El lugar de escuchar.**

Justo donde se termina la calle del Portal de Mar y empieza la Plaza Llorens Villalonga, desde esa esquina se puede acceder al Parc de la Mar pasando por debajo de un arco de la muralla.

6

**Vista panorámica.**

Plaça de San Jeroni (plaza peatonal que hay entre la calle Puerta del mar y el inicio de la calle de los Calderos).  
– Enmarca la realidad con ayuda de tu marco particular. Decide el punto de vista

7

**La casa de la nostalgia. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Carrer Antoni Marques, 30 1º.  
– Has de tocar el timbre y justo cuando entres en el portal has de taparte los ojos.

8

**Café L' Anticuari. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Carrer Arabí, 5 Palma, Mallorca

9

**Bus turísitico. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Bar Zanzíbar. Plaza Navegacion, 7. Al lado del Mercado de Santa Catalina.

– Esperar a María.

10

**Las manos de Paloma.**

**¡¡SÓLO CON CITA!!**

En frente de las taquillas del Cine Ciutat, Carrer Emperadriu Eugenia 6. Está en el medio del centro lúdico “S’Escorxador”.

– Esperar a Nano.

11

**Tour de la Tierra. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Biblioteca de la Misericordia.

– Preguntar por Chimi.

12

**Tour del silencio. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Librería literanta.

– Esperar a Lluqui.

13

**La casa. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Carrer de sa Goleta, 26 Binissalem.

14

**Estación Final DeTour.**

**La Trampa Teatro. ¡¡SÓLO CON CITA!!**

Carrer de la Pelleteria, 5

– Estar aquí a las 20:30!!

Human beings live in and not on the world.

Los seres humanos viven y no viven en el mundo.




Place this where shadow and light meet.

Coloque esta página donde luz y sombra encajen.

Wait. Stand somewhere in the light.  
Close your eyes and stay as long as you like.  
After re-opening leave any response on this page.

Espera. Quédate de pie en algún lugar en la luz.  
Cierra los ojos y permanece así tanto como desees.  
Después reabre esta página y deja una respuesta.





Life is not enclosed within a boundary neither can it be surrounded. What then becomes of our concept of environment? Literally an environment is that which surrounds. For inhibitions, however, the environment comprises not the surroundings of a bounded place but a zone in which there several pathways are thoroughly entangled. In this zone of entanglements –this meshwork of interwoven lines– there are no insides or outsides, only openings and ways through. An ecology of life, in short, must be one of threads and traces, not of nodes and connectors. And its subject of inquiry must consist not of the relations between organisms and their external environments but of the relations along their severally enmeshed ways of life.

So let's imagine the social world as a tangle of threads or life-paths, ever ravelling here and unravelling there, within which the task for any being is to improvise a way through, and to keep on going. Lives are bound up IN the tangle, but are not bound BY it, since there is no enframing, no external boundary.



La vida no está encerrada dentro de un límite y tampoco puede ser rodeada. Entonces, ¿qué pasa con nuestro concepto de medio ambiente? Literalmente medio ambiente es un entorno que rodea. Por inhibiciones, sin embargo, el entorno no solamente comprende los alrededores de un lugar delimitado, sino una zona en la que hay varios caminos que están completamente enredados. En esta zona de enredos –esta malla de líneas entrelazadas– no hay interiores o exteriores, sólo aperturas y caminos a través. Una ecología de la vida, en una palabra, debe ser una ecología de los hilos y de las huellas, no de nodos y conectores. Y su tema de investigación debe consistir no en las relaciones entre los organismos y sus ambientes externos, sino en las relaciones a lo largo de sus enredados caminos de la vida.

Así que vamos a imaginar la sociedad como una maraña de hilos o caminos de vida, siempre enmarañándose aquí y desentrañándose allí, dentro de la cual la tarea para cualquier ser es improvisar un camino a través, y seguir adelante. Las vidas están ligadas EN la maraña, pero no están obligados POR ella, ya que no hay encuadre, no hay límite externo.

Can you pick up something you like, which lays on the floor, and put it in this page of the book?

¿Puedes coger algo que te guste, que esté en el suelo, y ponerlo en esta página del libro?

I wonder when the journey began. It was not a few hours ago, at the airport, neither the day I bought the ticket. I can't find the first step I headed here. But in life it is difficult to determine the beginning of almost everything. And as much as intended, as anyone, to be the master of my fate, it is simply the result of beating unpredictable mishaps and coincidences. Both weave the thread, suspense or edge my biography.

So you wonder if you start a journey when you leave home, but if you think twice, it is when you decide to buy the ticket to the destination. The answer does not matter because, after all, the question is stupid. Who cares. Because that trip happens to the outermost part of you, that which appears on your card: you change your profession, address, phone. But important things happen in another order. Leaving your partner or starting a new job would be considered, as trivial as changing socks in space travel. And a step of that journey, so superhuman of the very human that is, could start when you were reading the page of a book one evening of your youth, and will end one anonymous day while stroking an animal. Moments that perhaps mean more to your soul than to turn 25 or 50.

The self is wonderfully blind to events and dates, immune to all but himself, attentive to what we know, this self is the real star of my life, but not of my biography. Groping, trying to find the logarithm in which development will be our destiny. In search of a coincidence, an echo to follow, a track to guide us. And the road is not possible to be seen. We proceed scientifically, that is, tying ropes.

Can you mark in this text the word or the sentence that draws your attention?

Te preguntas si empiezas un viaje cuando sales de casa, aunque si lo piensas mejor es cuando compras el billete o decides el lugar de destino. La respuesta no tiene importancia porque, al fin y al cabo, la pregunta es estúpida. Qué más da. Ese viaje sucede a la parte más exterior de ti, a la que aparece en tu tarjeta de visita: cambias de profesión, de domicilio, de teléfono. Pero lo decisivo sucede en otro orden. Abandonar a tu pareja o empezar un nuevo trabajo serían hechos tan triviales como cambiarse de calcetines en un viaje espacial. Y una etapa de ese viaje, sobrehumano de tan humano que es, pudo iniciarse cuando un relámpago iluminó la página de un libro una tarde de tu adolescencia, y terminará un día anónimo mientras acaricias a un animal. Momentos que acaso signifiquen más para tu alma que cumplir los 25 o los 50. Esto te acontece en el estar, lo otro en el ser. Cumple años el que pretende y se decepciona; el otro, lo otro, existe maravillosamente ciego a los acontecimientos y a las fechas. Inmune a todo salvo a mí mismo, atento a lo que no conocemos. Ese otro soy el verdadero protagonista de mi vida, aunque no de mi biografía.

A tientas, tratando de encontrar el logaritmo que cuyo desarrollo sea nuestro destino. En busca de una coincidencia, de un eco que seguir, de una pista para orientarnos. Y el camino no se ve. Procedemos científicamente, esto es, atando cabos.

¿Puedes marcar en este texto las palabras o frases que te hayan llamado la atención?

Having lost the orientation, only awkwardness offers us a chance to get to where we are going. Guided by ourselves, we would pass by.

Conscious clumsiness knows that it executes the feint of a feint of a feint, not tries to not fall to the ground, as it may seem.

Making zigzag, stumbling unwittingly, we cross lightly the door that openness and expertise would keep remain forbidden. Let us have faith in the collapse.

Habiendo perdido el norte, sólo la torpeza ofrece una posibilidad de llegar a dónde vamos. Guiados por nosotros mismos, pasaríamos de largo. Torpeza consciente, que sabe que ejecuta la finta de una finta de una finta, y no esfuerzos por no caer al suelo, como puede parecer. En zigzag, trastabillando, como sin querer, se traspasa ligero la puerta que la franqueza y la pericia nos mantendría vedada. Tengamos fe en el derrumbamiento.

Turn yourself around in a circle until you feel dizzy.

Da vueltas alrededor de ti mismo hasta que te marees.



When I was a child I had a ritual that I used to repeat everyday when coming back home from school. That ritual consisted in repeating a series of movements that included: touching something, walking in a particular way or walking a path and then, undo the whole movement, same amount of steps and directions back. Those “rituals” gave me a great feeling of peace and serenity and –if by any chance– I wasn’t able to make it, I assumed that something terrible could happened to me or my beloved ones. That intimate act, became, for example, threatened every time I crossed with someone, then I had to stay still until I could continue accomplishing my pattern.

Could you make one of those rituals on the city and dedicate it to someone?  
Would you be able to describe or draw it?



Cuando era una niña tenía un ritual que solía repetir todos los días al volver a casa desde la escuela. Ese ritual consistía en la repetición de una serie de movimientos que incluían: tocar algo, caminar de una manera particular o hacer un camino y luego, deshacerlo en la misma cantidad de pasos y direcciones. Esos "rituales" me daban una gran sensación de paz y serenidad y –si por casualidad– no fuera capaz de hacerlos, suponía que algo terrible podría pasarnos a mí o a mis seres queridos. Ese acto íntimo, se sentía amenazado por ejemplo, cada vez que me cruzaba con alguien, entonces tenía que permanecer inmóvil hasta que podía seguir cumpliendo mi patrón.

¿Podrías hacer uno de esos rituales en la ciudad y dedicarlo a alguien?

¿Serías capaz de describirlo o dibujarlo?

Alain de Botton in de Maistre, Xavier. *A Journey Around My Room*. Hesperus Classics, 2004.

Borges, Jorge Luis *El libro de Arena*. Madrid: Alianza, 2002.

Ingold, Tim. *Being Alive: Essays on movement, knowledge and description*. New York: Routledge, 2011.

Michaux, Henry *Antología poética*, Buenos Aires: Alejandra Hidalgo Editora, 2002.

Parreño, José María. *Viajes de un antipático*. Madrid: Árdora, 1999.

Ponge, Francis *La soñadora materia*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2006.

San Ignacio de Loyola. *Ejercicios Espirituales*. Linkgua Ediciones, 2010.

Solnit, Rebeca. *Wanderlust: A History of Walking*. New York: Viking, 2000.

Thoreau, Henri *Walking* New York: Harper Collins, 1999.

Thanks: Chimi, Pau, Nano, Sara, Clara, Gemma, Josep, Magdalena, Diego, María, Paloma, Joan, Jaume, Belén, Lluqui, La Trampa Teatre.

